大清光緒廿八年

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單件並有英圖各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

第六千二百十七號

叻報

本館開設在舊巴虱口門牌第七號

印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有謾罵成文以及支離費觧者概不登錄嗣後諸君來札尙祈自諒更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也本館謹白

壬寅九月初六日

Printed and Published for the Proprietor by (大英一千九百零二年十月七號禮拜二) Ho Yee Koo at 7, Malacca Street, Singapore.

名醫到叻 ○陳紫波先生潮之和綏也前旅叻日其聲名已著毋庸贅言歲旋潮適家君患痿痺症延醫束手因託親友請爲診視藥到春回幸喜勿藥先生可謂三折其肱矣此次再自潮來叻仍寄寓於十八間後裕和棧內余恐坡中人未能週知故誌數言以聞

大清光緒廿八年九月初六日 玉成號楊纘文謹啟

頂上麒麟紅烟發售 ○啟者本號親自採辦鶴山芸薌古蚕正地道頂霧伏葉紅烟發售不惜本資精工配製烟色潤澤氣味香甜且能耐久不變每包重捌兩每箱裝壹百肆拾包沽價銀式拾肆元此烟吸之濃香異常兼治山嵐瘴氣並能除痰辟疫常吸蛇蝎不侵誠爲烟中之佳品與別家所沽之紅烟大相懸絕所謂價廉味高洵非謬也本號開辦紅烟多年叻蒙 士商賜顧銷售頗廣近緣粵東之本號偶遇事故因此停辦數月刻下由粵陸續運至惟是此來之烟色味並佳大勝從前第恐遠近未及週知故特刊佈告諸 尊光顧請早移 玉惠臨是幸

大清光緒廿八年九月初一日 一棧在小坡公益號發售 星嘉坡牛車水公興號謹啟

救命良藥 ○啟者本局製有一種公明英加力補酒此酒乃由頂上參芽精肉精葡萄藥酒合補製練而成其味清甜易於入口治男婦老幼身瘦面黃脾胃不開久年風濕精神不爽夜難成寐男子陽痿不舉癆勞過度婦女子宮寒冷經期不調臨經腹痛白帶白淫以致體弱艱子受孕等症服後壯陽種子却病延年誠補劑中英加力之功在於百藥之上矣

大英一千九百零二年八月十九號 英國公明公司監製石叻孟加大藥房代售 一三

生理聲明 ○啟者小坡美芝律第一百八十一號門牌新茂號專作木料生理由予林相一人創造并無與人合股營謀茲特聲明自今以後凡與 諸寶號來往賬目揭借滙兌保認收銀之單件以及訂立合約之字據必須蓋有新茂號之正印及林春盛或陳玉順親筆畫押方可爲憑若無新茂號正印及林春盛陳玉順兩人中有一人畫押者則予林相不爲承認再者予林相在柔佛坡實楮關所創新茂火鋸廠其司事之英人名我甘美蘭凡與 諸寶號賒取貨項以及揭借滙兌保認收銀并與人訂立合約之單件字據必須蓋有新茂火鋸廠正印及司事英人我甘美蘭或林春盛親筆畫押方可爲憑若無正印及兩人中一人畫押則予林相亦不爲之承認又予林相在柔佛轄下與樓港創有新長興公司又在高踏丁宜火船頭創有新萬興公司并有新業興公司創造建屋築橋等處俱有另用司事人爲之掌理然以上諸處皆由予林相自己經營各司事人不得將各處之圖章向 諸寶號取貨以及揭借滙兌保認收銀并與人訂立合約等事若各單件字據內蓋有新茂號正印及有林春盛或陳玉順一人親筆畫押者則予林相自當承認如無正印及二人中一人爲之畫押則當視爲廢紙特此聲明免滋後論

大清光緒廿八年七月十八日 大英一千九百零二年八月廿一號 小坡新茂號林相謹啟

各色磚發客 ○啟者敝有創巴實班讓地頭磚窰係用火車器具製作紅毛磚小塊磚圓桂磚精工督造不惜柴薪燒成足熟其堅力甚優 諸翁光顧請移玉至廊六甲街錦美號面商順看辦貨此佈

大清光緒廿八年五月二十二日 錦遠磚窰公司謹啟

日本選庄上好自來火柴發客 ○啟者本號由日本選庄頂上粗幼枝火柴號頭烏紅杓仙童煋記其烏杓每匣七十餘枝紅杓每匣一百三十餘枝此兩庄均用正上好藥料柴枝杓匣加工精造雨濕堪用斷無失火之虞以冀馳名久遠該庄久已消售亞地今再加裝欲在叻及外地以廣招售價即從廉而沽 諸商翁光顧請至敝號面商是荷

大清光緒廿八年五月十一日 廊六甲街錦美號啟

通商論

易曰窮則變變則通若今之通商則我不欲通而人迫之便通人迫之便通而我遂不能不通初非我之勢處於窮而思變計以通貿賄是故泰西通例凡國與國立通商之約罔不兩劑其平獨中國事事讓人以先即事事落人之後說者謂通商之始我中國昧於外事甘受人欺人亦從而欺之致無事不多所耗損苟早

可恰則狐將終不喫人矣有是理乎中東一役曾幾何時而旅大准租黑龍假道而又中俄密約遍近風傳此無異狐之吸脂吸髓而欲喫人之心臟腎臟竪其基礎斗而今而後又移除柔之手段而施諸土耳其甚且欲以隻手而掩歐人之耳目矣前電曾言土國已准俄國負當艦船出昆士但丁峽惟限以二十四點鐘之久始准一艘渡峽且船中不得裝載水師軍械等情記者於此竊不禁代一大疑問而未能遽釋矣夫俄與歐洲諸國近日本無齟齬當此無事之秋又何必遣派艦船出此海峽窺其意旨豈非欲使曾駕該船者練習該處之風濤沙線以俟一朝有事不致誤入歧途乎該船等既不能裝載軍械水師試問出峽胡爲者奚必暗訂約深恐土國之貨嘗且該船等縱不能裝載軍械水師又何難續派商船往來接濟耶嘗攷俄自柏靈訂約以還自知英法有盟本國兵輪幾成贅物因而另製極大商船名爲運貨實則與戰時快船無異軍火兵士皆已預備未及一刻即可改作兵船土以此等船不在禁例之中任其行走迨至中日交兵以後俄每有一船蹌峽必運兵械若干私赴琿春是則黑海渝盟俄本不自今始而今之所以特訂此約者亦不過明目張膽爲之藉以一試歐洲列邦否敢出而干預耳究之俄之所以得償大欲者實因土國邇來與法國及諸小國皆有齟齬俄每爲之調處土人感德即以訂約爲圖報之階此等機謀亦即代索遼東之故智然而土之病愚不足責獨怪歐洲各國駐土之公使何以毫無覺察任其爲所欲爲豈非一大怪事說者謂柏靈之約實待英法兩國堅持之力而成今法已與俄盟自顧爲虎之翼英則非南之役方息似無餘力顧及外交斯論也亦不盡謬然吾試問素防虎狐之患者一聽撐肥而噬至災近切膚而不顧歟抑合豺狼之力以拒之歟歐洲列邦向當有以處之耳

英事電音　◎本坡實得力太晤士西報接到本月初二日英京來電云英相密花以及理藩大臣占勿連皆有辨論僉云英廷未嘗欲將議立學校律章作爲罷論云　同日來電云英國不日將欲選舉議員一節國中人凡有關心政治者無不晨夕留心各無暇晷云　同日來電云英京之離甘料美士黨人不悅英廷欲行新訂學校律章之心日甚一日而達秘黨人中不喜設立此律者亦屬日盛云　同日來電云理藩大臣占勿連前拜四日在馬明咸地方與和合黨人會議辦論英廷欲整頓將來議院之事云

英美商務電音　◎本坡實得力太晤士西報接到初二日英京來電云英美商人聯合輪船大公司前與英廷所訂之約斷不防害該公司之利益以及運兵帶信之事云

土國平亂電音　◎本坡實得力太晤士西報接到本月初二日英京來電云土廷已派大隊軍兵前赴馬施羅拿諒不日定能將爲亂之匪徒爲之剿滅而摩拿士打之總督報稱現有亂黨三隊已爲土軍所敗四散逃亡矣

非南三將電音　◎本坡實得力太晤士西報接到本月初三日英京來電云前報德皇允准非南三將入見一節此舉幷非該將等所陳請實因諸將在德京中有數好友均有勢力曾告諸將云若向德皇請見必蒙允許而然云

埃及疫癘電音　◎本坡實得力太晤士西報接到初三日英京來電云埃及霍亂之症甚爲猖獗自西本年六月十五號以來患此者已有三萬六千六百五十八起其中不救者有三萬零九百八十八起之多云

廈門火災　◎坡中數商家得接前拜六日廈門私家電音均言廈門火災至於被災之處有云火由中街起有云港仔口被焚有云焚至島美街止紛紜不一此殆由各有關涉以故地名各殊以是觀之則以上各街諒已災及然則不下四五百家矣至于一切確情及被災之店戶實數若干尙俟有聞自當再錄於報

名園會客　◎前拜四夕本坡潮商佘君連城在其明麗名園特設茶會以饗佳客本坡大憲如輔政司及各大小文武諸官等幷柔佛蘇丹及其隨從諸臣與本坡華籍紳商到會者約有二百名左右一時落賓戾止劍佩交鳴諸客等無不交口稱揚該園日來整頓更覺得宜以及佘君之慷慨好客云

雅劇翻新　◎臧士顛大班虎戲此次到叻開演閱者尤爲贊賞有加前拜六夕記者再往觀焉但覺齣齣驚人眞屬莫鳴其妙該班最奇者新到一法國人半臉爲男形半臉爲女像似此陰陽合體實爲亘古未聞且該班女東近又購就上等綢緞結作五色衣裳變幻離奇眞足爽心悅目本日又將刋登本報之告白更換佈衆週知諸君一寓目焉便不勞記者之殷殷勸駕矣

閩身烟話　◎廈門條絲烟向日行銷台灣全島獲利頗厚自日本得台後欲行銷其日本紙烟遂定苛例凡條絲烟到台每箱收稅三十六元稅過其本人遂不敢裝運刻下烟紙銷路已廣又欲招致商人運烟來台者不准進口惟商人運葉烟到台者准其在台地開烟作坊由台製造條絲等烟名之曰台產則可出賣亦不抽其重稅唯抽進口烟葉百斤每五元而已◎倫敦來電云俄京士威報謂英水師之駐太平洋者苟與日本水師聯合則我俄必將屯泊中國各海道之戰艦增多五倍始足力敵勢均◎本埠提督楊西園宮保因近日劫案迭出特派幹員從嚴稽查並出示曉諭略謂廈門人烟極稠向來民風誠樸盜劫無聞乃近來不獨洋面時有搶劫情事且小巷僻處亦有攔途搶奪推原其故皆由地棍勾結外盜混迹烟館或藏身小舟等處亟應嚴拿以安地方茲查本軍營務處楊遊擊辦事認眞特派爲總巡分駐鎭邦街永仙宮內接官廳洪本部標防四所等處帶勇日夜梭巡嚴拿懲治每夜二更以後不准水手上街閒遊或不安分幇有軍械立即拿獲送廳重辦

著名沽賣眼鏡普察目疾告白

○啟者茲英京……中每日由九點鐘起至五點鐘止恭候 各仕商到寓察驗眼目及沽眼鏡各事然凡人不時看書自覺頭痛及兩眼昏蒙與覺眼神疲倦或有見兩字相連者所有此等弊端必須懸戴眼鏡乃能免患 諸君有來購買眼鏡者予當察其病源然後沽以合宜之眼鏡 各仕商有患以上諸弊者求即 駕臨敝寓若有指示如何補救眼目之處皆不索謝且予不日便當他往矣特此佈 聞

大英一千九百零二年九月九號
光緒廿八年八月初八日

勝沙勝士謹啟

吉厝出稅

啟者本號有厝二間坐落山仔頂獎樟街門牌第五號第八號出稅如有 諸君合意者請移玉到本號面商是荷

大清光緒二十八年五月十五日
大英一千九百零二年六月二十號

老巴虱對面 興隆號謹啟

金雞鐵樹補功藥酒

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金鷄鐵樹產自德國壽如松柏之年採其蘊兼配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國與國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗奬賜手書共三百餘緘純係稱贊此酒之功能治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症長寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人愈後欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能令温和子宮發顏肥體亦無疾病相侵本局開創經三拾餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德君醫生保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回賫者不過索回藥貲概免謝儀倘蒙 惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

請認此標為記

光緒式拾五年七月初四日
西一千八百九拾九年八月九號

新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啟

嗎根代望即有利銀行告白

○啟者本銀行創設有年玆將本行情形詳開如左 本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十大萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百六十二萬五千元 留餘積項及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算凡關銀行應為之生理本銀行均可承造 諸君惠顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

司各脫滋補鰵魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血又能殺除爛肺之蟲改換穢毒之血消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱癆傷房事色傷破金吐血癧癩頑瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不・論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食 英京司各脫乳白鰵魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鰵魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鰵魚一尾有此標誌乃為眞貨 諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫粱公司代理 發售

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年[illegible]月十二號即華光緒廿二年十月初八日恭奉中國 朝廷之命為之創設 計集本銀五百萬兩 先行收取二百五十萬兩 總理處設在上海 本銀行又分設於廣東 芝罘 鎮江 福州 漢口 北京 汕頭 天津等處 本銀行所為生理乃買賣以上各地之單及代收以上各處之滙項并電滙等件凡 諸仕商有物作按欲向本行請貸及當單等件皆能如 命倘有欲將銀項寄存本行者亦屬格外有益玆將本行所奉月息列明如左

三個月銀期者每月利息三八仙半
六個月銀期者每月利息四八仙半
十二個月銀期者每月利息五八仙半

大英一千九百零一年拾二月二拾號

中國通商銀行駐叻代理人莫實得洋行謹啟

預行通佈拍賣業告白　○啟者茲特預行通佈本館經已承命定于西一千九百零二年忽民末月五號拜三即華十月初六日下午二點半鐘在本館內拍賣小東陵島者路邊南末兄弟猶遺馬車之產業其地乃係永遠自主又在該產業之後而有洋樓五所其馬厩產業乃係分段拍賣以便　諸君投買建屋其餘一切細情請來本館詢問便得此佈

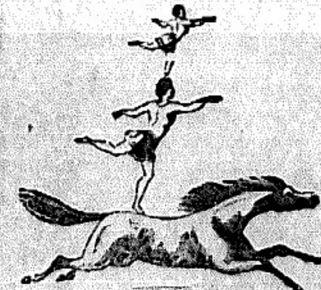
大英一千九百零二年十月三號　大清光緒廿八年九月初二日

吧越拍賣館謹啟

著名沽賣眼鏡善察目疾告白　○啟者本眼鏡師在本坡與人查察目疾及沽眼鏡每日係由上午九點鐘起至下午五點鐘止茲已定期西來月二號拜四日束裝他往　諸君有欲購眼鏡抑欲先察眼目後買眼鏡者請于期內　玉臨可也本眼鏡師刻下仍寓有祿酒館第九號寓所俟教特此佈　聞

大英一千九百零二年九月廿五號　大清光緒二十八年八月廿四日

勝沙勝士謹啟



咸仕頓天下第一大班虎戲　○敬啟者本班新到法國人一位人生異樣一半是男而一半是女由此人無分男女演戲件件皆能楣高跳超作出甚是悅目可觀並咸仕頓納女人班主買有頂上綢緞值銀三千元結作各色衣服上綉奇變演出看比如彩雲一朶新　諸君玉臨看玩眞是天下第一名脚式是實目所未覩每晚概換新出頭茲定此屋多末月即華本月即晚在海墘漳州會館大酒店對面戲場開演八點鐘門開九點鐘劇作

諸君欲闊眼界祈速　玉臨是幸　禮拜六演日戲童子均收半價

官位每收洋銀三元　第一號位每收洋銀二元　第二號位每收洋銀一元

三號位每收銀五角　四號番人位每收銀三角

大清光緒廿八年八月二十六日　大英一千九百零二年九月二十七號

咸士頓本班主人謹啟

拍賣火鋸廠及該地段告白　○啟者茲本館承典主之命定于西一千九百零二年屋多末月八號拜三即華九月初七日下午兩點半鐘在本館內拍賣火鋸廠一所幷其地段該廠坐落在梧槽之三峇華路邊門牌三十四零二號其業乃係永遠自主其地大有一希葛二律二十鉢廠內機器一副水鑊兩具以及一切機器應用之物件　諸君有欲知其詳細者請　玉臨本館詢問便得此佈

大英一千九百零二年九月二十七號　大清光緒二十八年八月二十六日

吧越拍賣館謹啟

交易聲明　○啟者南成昌號向業煎冰糖生理自庚子年間在本坡福南街門牌第四號開創現年七月間遷至振瑞街門牌第六號第八號第十號及十二號敝號計自創始以至今日幷無與人揭借及担保銀項各事所有正副圖印祇准各寶號交易往來貨物之用至於滙兌票項須有陳南松或陳南俊兩人中一人親筆畫押方足爲憑否則敝號不允承認茲特聲明不拘先後如有敝號與各色人等揭借保認等事無論蓋有敝號正印副印抑有何人畫押均屬假冒敝號名字請向經手理會若有誤信實與敝號無干先此聲明免滋後論

大清光緒二十八年八月十七日

南成昌謹啟

交易聲明　○啟者小坡美芝律門牌二十一加二號源德昌荖只生理創設有年各股東向曾訂立良規敝號各圖印祇准與各寶號交易來往貨物之用不得與人揭借保認銀項以防流弊茲恐外間或未週知今特聲明於報無論先後如遇蓋有源德昌正印或副印與人揭借保認銀項即屬假冒敝號名字請向經手理明概與敝號無涉先此聲明免滋後論

大清光緒廿八年八月十七日

源德昌謹啟

購求作僞　○啟者新嘉坡王家山脚忽勿基街六十一號門牌瑞豐椒蜜店生理吳岳乾吳紹昌吳斗合佘宜藩等係承先人合創遺下生理於茲數拾年矣自先人以來生理頗得順遂並不嘗與齋池人往來而幾拾年數部亦無齋池名字忽去年拾月初二日齋池人吧哪嘜哪吧哪啞哪吵嚨勿隆齋池出傳訊票到瑞豐云嘗代漆木街正記署保揭單銀二千元瑞豐即將該票携至狀師交其代理後延至本年七月廿四日到臬署對質該齋池當堂呈出揭單其單面寫六十一號門牌吳敬賢担保蓋假瑞豐印據齋池同臬憲供稱嘗到瑞豐收期限銀而瑞豐東人催從實供云並無齋池到店等情是日臬憲案仍未結候至廿九日復訊當堂將瑞豐眞印蓋之紙上細驗彼單假印參差不同且瑞豐店東並無吳敬賢名字又無該押號之人現在案仍待結伏思如此受人冤屈令人心不能甘是故登報聲明倘有人知假冒瑞豐之印及僞押花號與該齋池人串通之徒知機報信者事若訨實則瑞豐愿謝花紅大銀五百元庶可辨明眞假免使瑞豐受屈也此佈

大清光緒二十八年八月初九日　大英一千九百零二年九月十號

瑞豐公司謹白　庚

第一百零四號門牌初三夜被同籍人周壽入屋行竊偷去衣箱一具內有首飾銀物共值銀一百七十元零九角經蔡權見呼第四百十九號暗牌差人將兩獲將周送案府尊訊問一次判此案交勿申爾太守會訊〇工部局總差同第四號暗牌英差及第六百四十七號暗牌華差初三日持搜綢票到粵海廟前街協建成錫器店搜獲工部局被偷銅水喉頭及水表銅鎖銅招牌等件計值銀一百五十員將該店東閩人康派景拘獲送案府尊訊問過堂由康所延律師來公展限乃判初九日集訊着康著保千元在外候鞫

憲諭示

大英欽命新嘉坡郵政使司　爲招人投票承充工役事照得國家現有工役欲招人入票承充爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充此役者可於西一千九百零二年屋多末月十六號即華九月十五日以前入票投交本署以憑選擇茲將所作之工開列

欲招人前往洪濟山邱申戎海島砍伐樹木兼掘樹根

如欲知其情形者除禮拜外每日由上午十點鐘起至下午四點鐘止均可至營造司署向大才副查詢凡投票者其票外必須寫明投交本署承充斲工字樣向營造司署大才副取討印便之票簡照式填寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜易躍慎毋觀望特示

大英一千九百零二年十月七號　大清光緒二十八年九月初六日　示

有屋招租　〇啟者大略脚直街門牌第六十六號第六十七號厝二間今欲出稅倘有諸 商翁欲稅者祈至新吧虱脚陳華興店內相議便妥此佈

大清光緒二十八年九月初六日　陳華興謹啟　丙

人馬平安　〇啟者丁律海邑紹德堂陳飛虎先生素擅外科無投不愈近余有馬三匹受病曾延西醫治之不愈嗣請 先生調治藥到即已霍然且馳騁更爲快捷茲特登報鳴謝幷使家有良駒偶然沾恙者知所問津焉此佈

大清光緒二十八年九月初六日　王家山脚振泰號佘文啟敬頌　川

換印聲明　〇啟者禮佛基第一十二號門牌隆盛號日前所用之正印已經失落特由本日起改用新印刊有隆盛號三字幷有店東畫押方可爲憑茲故登報聲明有用舊印在外與人交接等事均與本號無涉特此佈　聞

大清光緒廿八年九月初五日　大英一千九百零二年十月六號　隆盛號謹啟　丑

拆股聲明　〇啟者于吳永合吳友鴻在呆佛巷牙巴虱前街第十七號門牌和合順豐號乾菓雜鹹店原有股份合造今于吳永合吳友鴻二人願將生理算至本九月初二日截止將股份退出請到公親陳亞四　李先修　蔡美登三位駕臨秉公核算吳永合吳友鴻二人應得本利當堂領楚此後生理留斷均歸無涉至于店中各事概爲蔡陳勝經理特此聲明免滋後論

大英一千九百零二年十月六號　大清光緒廿八年九月初五日　退股人吳永合吳友鴻仝啟　丑

辭件明聲　〇啟者賭間口街第二號門牌長源號乾菓店前僱陳德勝爲司買賣之職現陳德勝自本九月初一日已經辭退不在做號司事以後陳德勝向諸寶號支賒貨件不論多寡惟向經手是問與做號無干特此聲明以免後論此佈

大英一千九百零二年十月六號　大清光緒廿八年九月初五日　長源號謹啟　丑

預行通佈拍產業告白　〇啟者茲特先行通佈本館經己承命定西于一千九百零二年屋多末月廿九號拜三即華九月廿八日下午二點半鐘在本館內拍賣已故卑如經之產業共計三十六段坐落在儿納地方其地于築造一事甚爲合宜其餘一切細情及該地段之圖不日當爲刊送此佈

大英一千九百零二年十月三號　大清光緒廿八年九月初二日　吧巡拍賣館謹啟

聲明佈啟　〇啟者振勳於光緒二十四年戊戌二十五年己亥兩奉 督辦鐵路大臣盛委辦粵漢鐵路招股事宜當即回粵設立公司刊發章程曾用鐵路總公司總董鈐記蓋用移文照會札件並派招股部於殷實之人在省港新加坡等處廣爲勸招振勳於前返南洋時業登告白本公司在內地向未開招亦未收人股份即香港新加坡等處間有交定股銀到銀行者因庚子拳匪亂後亦皆各向銀行收還定股份本息惟事經數年時局變遷而辦理章程亦多更改現當開辦伊始除另議定章程酌爲派員勸招外所有前發出之招股部章程及所發之移文照會札件均不合用應即一律註銷作爲廢紙如有曾向招股人認股者請向經手人是問與本公司無涉此佈

大英一千九百零二年十月二號　大清光緒廿八年九月初一日　總辦粵漢鐵路廣東購地局張振勳啟　丑

交易聲明　〇啟者漆木街本酉齋紙庄所用酉齋紙庄四字之角印原係用以來往交易取貨收賬等項之用幷不得作爲揭借保認等情茲特聲明倘有蓋本號酉齋紙庄之角印私與外間揭借保認者則本號幷不承認恐未週知特此廣告

大清光緒廿八年八月二十八日　大英一千九百零二年九月廿九號　酉齋紙庄謹啟

光緒二十八年九月初六日滙票行情叻報館刊

舊烟土	無貨	新烟土	八百八十五元
上印錫	七十八元五角	叻烏椒	三十五元半
叻甘蜜	十四元五角	叻白椒	五十三元
足金每盎葛	八十六元半	叻青每担	五元五角
呂宋青每担七元三角二五		吧青每担	六元
金盾行情	金盾一個		十一元五角半
印度盾	一百元兌		一百三十一盾七五
爪亞盾	一百元兌		一百零六盾二五

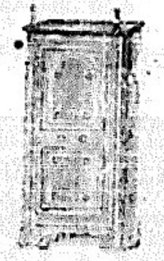
滙票行情	銀行利息	九八仙
滙香港	銀行現銀票一百元銀行	平滙
	商人三十日期銀票一百元貼銀行	二元
滙廈門	銀行現銀票一百元銀行	平滙
	商人三十日期銀票一百元貼銀行	二元
滙加勝巴	銀銀行現票一百元值	一百零六盾二五
	商人三十日期票	一百零八盾二五
滙泗里末	銀行現銀票一百元値	一百零六盾二五
	商人三十日期票	一百零八盾二五
滙三寶壠	銀行現銀票一百元值	一百零六盾二五
	商人三十日期票	一百零八盾二五
滙望加錫	銀行現銀票一百元值	一百零六盾二五
	商人三十日期票	一百零八盾二五
滙井里汶	銀行現銀票一百元值	一百零六盾二五
	商人三十日期票	一百零八盾二五
滙仲光	銀行現銀票一百元值	一百三十盾半
	打電信	一百三十盾半
	商人三十日期票	一百三十二盾半
滙加里吉打	銀行現銀票一百值	一百三十二盾零五
	打電信	一百三十盾零五
	商人三十日期票	一百三十二盾半
滙上海票	銀行現銀	七十四兩半
	商人三十日期票	七十七兩

輪船開行

彭亨	嗎礁丕輪船	初七日	上午十點	豐源號
關丹	丁加奴吉蘭丹		又	又
實勝越	勝惹實勝越輪船	初七日	上午十一點	順昌號
蔴坡	緒丹輪船	初七日	下午二點	陳宜隆號
麻六甲	又		又	又
麻六甲	麻六甲輪船	初七日	下午三點	實得力公司
芙蓉	又		又	又
不雖搭熊	大白蠟又		又	又
芙蓉	萬保源輪船	初七日	下午三點	豐源號
吉瓏	又		又	又
檳榔嶼	務商勝輪船	初七日	下午三點	莫實得洋行
仲光	加里吉打又		又	又
網咯	霜似勝輪船	初七日	下午四點	明嗎也洋行
泗水	安生輪船	初七日	下午四點	莫實得洋行
三寶瓏	又		又	又
檳榔嶼	惹峇嶺輪船	初七日	下午四點	莫實得洋行
吉靈洲	又		又	又
香港	合成輪船	初七日	下午四點	莫實德洋行
文島	嗎也輪船	初八日	上午九點	福盛號
巨港	又		又	又
貶耳	緬勝巴勝輪船	初八日	上午十一點	遮旦弟利士
亞沙漢	日里又		又	又
檳榔嶼	加拉蘇輪船	初八日	下午三點	棉示必洋行
日裡	又		又	又
麻六甲	顏爾密輪船	初八日	下午三點	實得力公司
不雖搭熊	又		又	又
加勝巴	仲盛輪船	初八日	下午四點	山仲公司
井里汶	三寶壠又		又	又
香港	豐茂輪船	初八日	下午四點	豐源號
汕頭	廈門又		又	又
泗里末	德里紗輪船	初八日	下午四點	豐源號
峇壟陵	安班蘭望加錫		又	又
毛鄰	虎呂挽輪船	初九日	上午七點	遮旦弟利士
嗎辰	巴西峇力巴板		又	又
網咯	日里輪船	初九日	下午二點	明嗎也洋行
加勝巴	萬來閩輪船	初九日	下午二點	遮旦弟利士
井里汶	直葛三寶壠		又	又
麻六甲	海龍輪船	初九日	下午三點	實得力公司
芙蓉	不雖搭熊又		又	又
加勝巴	實搭珍輪船	初十日	上午七點	明嗎也洋行
望加錫	鬪勝又		又	又
納閩	吉勝輪船	初十日	上午八點	明嗎也洋行
呂錫洞	龜叻仙那港		又	又

前途來電云德國郵船名薩申於本月初三日由高浪露啟程來叻定於本月初九日禮拜五即能抵叻上落客貨訖即往香港 上海 等處

馳名鐵櫃發售



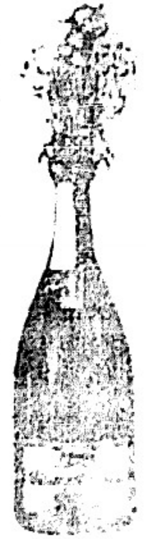
嘗思營生之道所最要者則備數簿其次則備銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫃所以爲 諸翁之所共賞也敢者本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則馳名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鎗匙甚妙斷非盜賊等所能施計其櫃全身均用鐵製或並無雜以木料且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價値則約一百元至四百元凡用之者可保其不燬焚燒卽遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈俾 諸君有惠顧者祈卽 玉臨選購爲盼 大英一千九百零二年正月一號

大清光緒二十七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啟

三品酒出售

啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭欵式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨爾後 諸君購

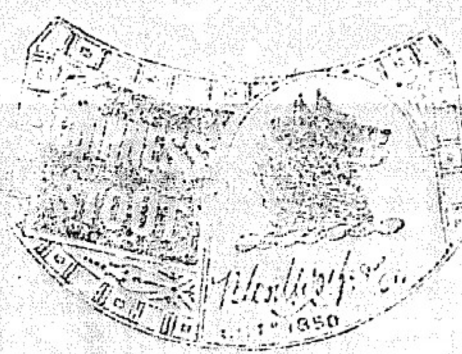


買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡明嗎也公司者始眞若無此字樣卽屬僞冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售

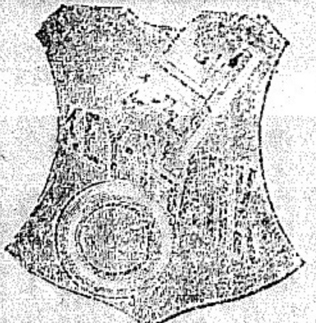


啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到顏爾士斗雲字號之狗頭票烏蜜酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也 諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啓

蜜酒出售



啓者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧所爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明卽謝花紅銀二百大元經官訊定卽能給發斷不食言再此酒不能販往 加勝巴 三寳壠 四里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞

大英一千九百零二年正月一號

大清光緒廿七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒淸香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者

蓋補佐餘中之妙品也此酒向准本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早移玉 惠臨購買是幸

大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啟

正金鐘標萬蘭池酒發售

啓者本公司所督辦正金花鐘票萬蘭池酒久已馳名叻地諸華商均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之蒸釀者皆爲上等之料保無僞充之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉 諸翁沽用須爲留心辨明以免魚珠之混

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行膠茗惱公司華字者卽爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零二年正月十三號

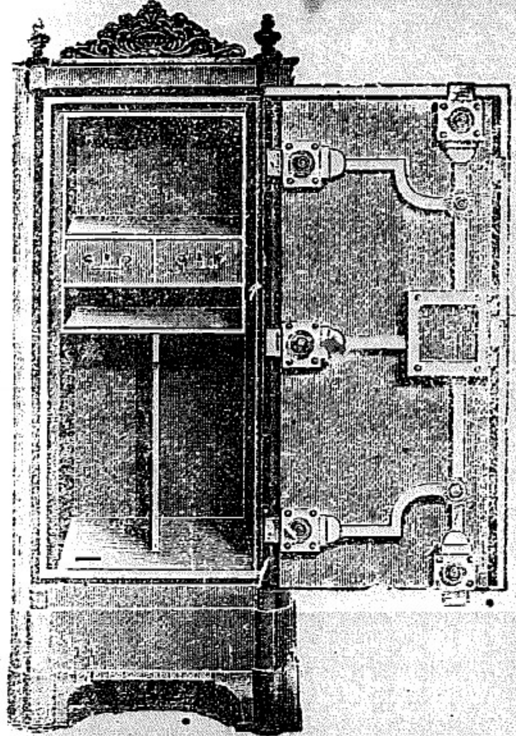
膠茗惱公司謹啟

新嘉坡膠茗惱公司

專辦祖家頂上美酒發售

前係膠東木原庄諸君光顧認明印標

鐵櫃發售



啟者本行所售之鐵櫃在本坡馳名巳久素蒙 諸君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人奢智人以及作椒蜜生理諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均用頂上物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此爲甚倘 諸君有欲購此櫃以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈 大英一千九百零二年正月十三號

膠茗惱公司謹啓

紅首阺仔標萬蘭池酒發售

啟者本公司所製之紅首阺仔標萬蘭池酒馳名巳久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今巳閱八十年之

久而其酒有收存數十年方肯出而沽賣蓋緣其熱氣概巳全消所以 諸君沽飲者均深獎譽現在歐洲一帶各國之人無不飲喜此酒因其氣味淸香遠勝於他酒故也是以華行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜諸翁賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上所列各標頭幷有來士古乙拏模只公司等西字爲憑庶免爲魚珠之混膠茗惱公司啟

是所切盼

一千九百零二年二月拾二號

貨物招售

啟者本公司坐落實叻土庫街第一號門牌茲在日本新辦到頂上紅毛石灰 礦酸 鹽酸 大小繩索 烟紙 HERO AND PEACOCK CIGARETTES 等件在本公司內發售該貨件係由本公司精選堅固好料 諸君光顧者請到土庫街本公司內相商可也此佈

大英一千九百零一年十一月十六號

乙宗公司謹啟

自此次天時亢旱以來未卜本局所發通知字與坡中居民着將舊時未壙之井及前已壙塞後又復開之井一律壙塞其數若干　局中近欲如何設法將道傍之滿渠淸理因爲現在各滿渠日覺不堪實爲無水可以通流之故　局中近欲如何設法以便供給坡中製造家及居家人等除飮食之外日中應用之水等情　按蔡君有此詰問甚屬合宜坡中人聞之無不同聲欽佩事因工部局前者欲人多銷其自來水之故致將各家之井多爲壙塞據該局潔淨醫生聲稱所壙之井其水均由地面之水下流而成非屬源泉上溢以故各行壙塞以防居民悞用其水致生疾病其說亦非無因然恐各井之穢潔程度如何尚未十分明晰夫諸井之水間有不可供人飮食而尚可供人浴體者亦有雖然不可供人浴體尙可供人滌物者即至不可供人盪滌滿渠冲洗厠所之用者苟有一節可取尙當留此以待不時之需苟謂所壙之井其水毒極一着人體便致疾病立生則恐斷無是理至云爲防居民悞用起見此則未免過慮試問人雖至賤孰肯不顧性命不虞疾厄如此胡行也者時至於今天時亢旱水湖之水不但不足供人洗滌甚且將有不足供人飮食之虞然後關閉入屋之水喉以致各居民多因爭先挑水之故紛紛釀案公堂之上時有所聞豈非憾事又據工部局聲稱坡中用水至於如是之多者係因居民浪耗所致然試問除供飮食以外何一非屬浪耗該局又言浪耗此水者皆屬亞細亞洲人尤恐未必殊不知西人浴體之法係用一銅器其形如冠四週鑿孔以索懸之身立其下以斗取水仰澆其器使其水從孔下降由頂及足皆得淋漓盡致又在西人處傭工之園丁人等日日取水澆花灌樹觀此兩事則西人之浪耗其水恐更有甚於華人也前當水湖水滿之時該局惟恐各居民不肯多用其水不獲厚利以致設水表加水稅無微不至皆爲覓利而來迨至此日天旱水缺又反嫌人用水太多一何無定乃爾且每當論及水務之時無可推辭但言亞人浪耗亞人豈任其咎哉以上情形悉係採諸輿論原非記者之私言尙望局中諸君子體恤人情妥籌良法事苟有益於公衆者雖多所耗費仍屬民捐民用大可舉行宜未雨而綢繆毋臨渴而掘井關心民瘼當不以斯言爲子虛

招充工役　○本坡國家因欲招人前往淇漳山充當工役已由輔政司示登本報覽之便悉其詳矣

索十九處　○西九月十一號上海電云日本商約大臣因要索商埠一事已與中國商約大臣商議數次聞所索商埠有十九處之多

譯西九月十三號東京事新報

漁船被刧　○探悉丹戎隅地方閩人陳某置有捕漁船三隻夥伴六名皆屬陳姓初四夜諸漁船往口外捕魚忽被穆拉油人盜船數艘駛近圍攻刧去網二張値銀八十元有二件見機先泅餘四人覓水較遲均被所傷後經他漁船救回三名尙失去一名遍尋無踪生死未卜聞陳某昨未報案不知今已往報否容再探續登吁海盜之猖獗若此抱武陵人之業者果將何以爲生耶

霍亂未淨　○手車夫張架閩之興化人住甘公加薾威路第九十七號門牌近染霍亂之症初四夜身故經伊宗人某爲之報案由潔淨局醫生到驗照例燒燬臥具遍屋洒藥水然後許人出入

命案　○昨報石船飛工潮人洪亞花初四日午後三點鐘由浮羅宇民海嶼運石回坡駛至嗎礁夷千海面被穆拉油人某甲用利器兇擊以致斃命一節茲悉該石船尙有水手李潘蔡大成鄭賜福等三名亦是潮人昨日同梧槽總捕房總差帶同第四十六號兩畫差及第五百廿一號一百廿六號兩暗牌差往大赤磡地方查獲穆拉油人三末及影美等二人押回捕房初六早總差將三末及影美二人解到巡捕官哇珍君案前核問傳水手李蔡鄭等三人到案爲証據李等証稱初四日午後三點鐘余船道經嗎礁夷千海面之魚棚外其棚主穆拉油人某等數名駕小船出阻恐攔着魚棚與飛工洪亞花口角穆拉油人某等用洋鎗擊洪之頭腦漿幷流越一點鐘洪遂因傷致命三末及影美即是案兇手也云云哇珍君核問未畢如何發落俟再續報

工部局案　○初六日正堂申太守提訊潔淨及工部兩局詰總差及潔淨醫生請傳訊票計一百八十九起內中一起乃是潔淨醫生控告慶門街第八十九號門牌叻產閩人邱文元之屋近來再開一井其水不佳囑邱壙塞邱抗不遵故請傳訊票控邱於案云邱請勿禮尼狀師代訴與工部局所請某律師析駁甚詳又有化學師到堂指稱該井之水頗好府尊次第訊畢判邱將該井塞去邱心有不服案請上控府尊准其所請此爲本年久旱諸居民再開井第一次被控之案餘皆大小坡店戶住眷各色車館屋內不潔及水溝厠池積穢不淨等諸瑣案府尊次第訊明判罰銀十元或五元不等

賭案三則　○粵人司徒和保及司徒珍等十人在丹戎巴葛船澳內第二號門牌之屋因賭番攤被查賭局第廿二號英差所執幷將賭具送案昨初五日經巡理府提訊府尊判司徒珍恩予開釋和保等九名各罰銀十元另控和保爲賭場主再罰銀五百元不完改禁六閱月○福淸人陳亞建陳亞弟等十六人在章芳林巷第十六號門牌之手車館因賭寶字被差執控同日經府尊提訊判罰陳建等銀各一元○叻產閩婦劉氏利娘等五人在二馬路第一百三十一號門牌之屋因抹牌被控同日經府尊提訊判各罰銀二元

晩堂府案　○福淸人謝香在小坡二馬路第一百二十五號門牌開設手車館月之初一晩十二點鐘被潮人郭亞槌入屋行竊負其衣箱欲逃適觸謝首謝醒呼第一百九十五號巡差拘郭送案初五日經勿申兩太守會訊判罰郭監禁六閱月○閩人蔡漳基住丹戎巴葛路

本頂聲明○啟者小坡鐵巴虱門牌第六十一號泰裕號係崇發　宜尹　朝炳　俊生　乾發等合創著枳什貨生理經營有年迨至本年三月間生理不前核欠上盤諸號賬項莫能清還是以請到公親董文才　藍金昇二位老爺前向調處經蒙　諸號許准折成攤還并蓋印爲憑故崇發　宜尹　朝炳　俊生　乾發等愿將泰裕生理全盤數目家器在於本年三月廿六日招到做號承買訂定泰裕所欠諸號攤成等項概由做號認還之外加補銀項以斷會根該項即日當經公親面前交收清楚至泰裕數目家器全盤生理即日歸還做號管正任從經營嗣後生理榮枯得失并街前來往數目等項概與賣主崇發　朝炳　宜尹　俊生　乾發等無涉此係兩愿口恐無憑特此聲明免滋後論此佈

大英一千九百零二年十月二號
大清光緒廿八年九月初一日
新嘉坡監公廊六甲添順豐謹啟　田

頂鋪聲明　○再啟者茲敝號在於本年三月廿六日買有小坡鐵巴虱門牌第六十一號泰裕雜貨生理全盤經營數月矣意欲志圖別業是以招到王朝　陳貢　王惠弼　王惠瑕等前來承買三面言議一應銀項經在本年八月廿九日立字押號收訖清楚該生理全盤亦即日交王朝　陳貢　王惠弼　王惠瑕等管正任從經營嗣後生理盈虧以及街前來往轇轕數目一切等項概與敝號無涉先此聲明以免後論

大英一千九百零二年十月二號
大清光緒廿八年九月初一日
新嘉坡監公廊六甲添順豐謹啟　田

西法畫相

啟者本號在叻水仙門璸瑜影相樓下開設專畫油相墨相水相余等遊學多年精究西法眞傳畫相兼用泰西上品色料久遠不變精緻傳神與別不同取價從廉倘　士商僉賜顧請移玉光臨爲盼肅此佈　聞

大清光緒二十八年七月初五日
大英一千九百零二年八月八號
華容公司謹啟　己

上好呂宋烟

啟者本號在叻水仙門大街第四十五號門牌開創耑採上好烟葉督造各欵大小烟枝發售並沽烟葉不惜工本氣味香濃與別不同價廉貨美冀圖馳名久遠以廣招徠倘　士商僉賜顧請移玉光臨面商爲盼肅此佈　聞

大清光緒二十八年七月初四日
大英一千九百零二年八月七號
廣南安謹識　己

亞殺德公司輪船行期告白

啟者本公司現有輪船兩艘每十日內由叻開往西勢各口岸船名毛里勿常川　丁加勞　吉蘭丹　八打尼　新莪勝　六坤　萬倫　郎宣　網咯等處茲將由叻開行日期開列

西裕來月三十號拜三即華六月廿六日中午十二點鐘
烏兀月二十號禮拜三即華七月十七日中午十二點鐘
實添末月十號禮拜三即華八月初九日中午十二點鐘
屋多末月一號禮拜三即華八月三十日中午十二點鐘
屋多末月廿二號拜三即華九月廿一日中午十二點鐘
恕民末月十二號拜三即華十月十三日中午十二點鐘

○又輪船名乍加勝蒙常川　吉蘭丹　孟拿勝　巴拿黎　新莪勝　六坤　萬倫　箴本網咯等處茲將由叻開行日期開列

烏兀月九號禮拜六日即華七月初六日中午十二點鐘
烏兀月三十號禮拜六即華七月廿七日中午十二點鐘
實添末月二十號拜六即華八月十九日中午十二點鐘
屋多末月十一號拜六即華九月初十日中午十二點鐘
恕民末月一號禮拜六即華十月初二日中午十二點鐘

諸君有欲附貨搭客者請到電報局街門牌第六號及第七號本公司面商可也

大英一千九百零二年裕來月廿八號
大清光緒廿八年六月廿四日
亞殺德公司謹白　文

Milkmaid

啓者此正紅字人號牛乳第一上好天下馳名及此乳膏眞實原庄未有抽出其膏油其食此牛乳補之有益是也實無戲言祈買牛孔者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

慕娘公司告白

啟者本公司凡與各華商店號交易若該號埋以深信者則其所欠本公司之賬目可以展限六十日爲期本公司玆特通知各華商店號知之本公司可以代辦英國美國及德國之貨物惟是貨價必須與各店號先行訂明其店號若埋相信者賬目亦可展限六十二日爲期而且不算利息特此佈　聞

大英一千九百零二年八月二十號

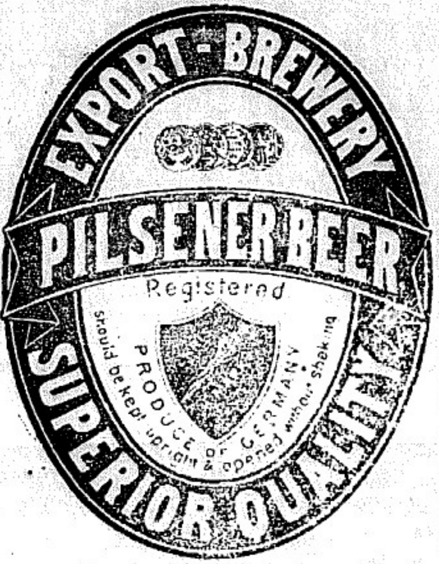
慕娘公司謹啟

棉蘭公司糕製小孩服食粉告白　○啟者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此粉立能健皮開胃補益良多此粉通流已久名馳中外經由著名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡諸寰環各國仕商薦書稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限公司內以便　諸君查閱有欲購買者　玉臨爲盼此佈

清光緒廿七年十一月初四日　新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司

西一千九百零一年十一月十四號　棉蘭粉有限公司全啟

劍標蜜酒告白



啟者本公司所沽劍標蜜酒其酒力甚醇乃係專製以便儎貨得力　帶銷儎劍標蜜酒刻己四處通行各人皆知其美東方一帶之人無不交口稱賞因此蜜酒乃是頂上實料刻下所製該酒不惜工本十分留心所有陸續運寄前來其氣味幷無少變非如他家之厚薄不齊當由歐洲寄來之時無不細心查驗其質料然後附寄且酒價亦甚廉宜因本行專意沽與各仕商爲須上蜜酒而價復克已凡諸　仕商一嘗本行劍標蜜酒即難斷不欲再嘗他家之蜜酒也謂予不信請嘗試之便知此言之不謬也每箱裝小樽八羅申者

價銀十四員半有欲購買此酒而轉沽者價當別論此佈

大清光緒廿八年六月初十日

大英一千九百零二年七月十四號

慕娘有限公司謹啟

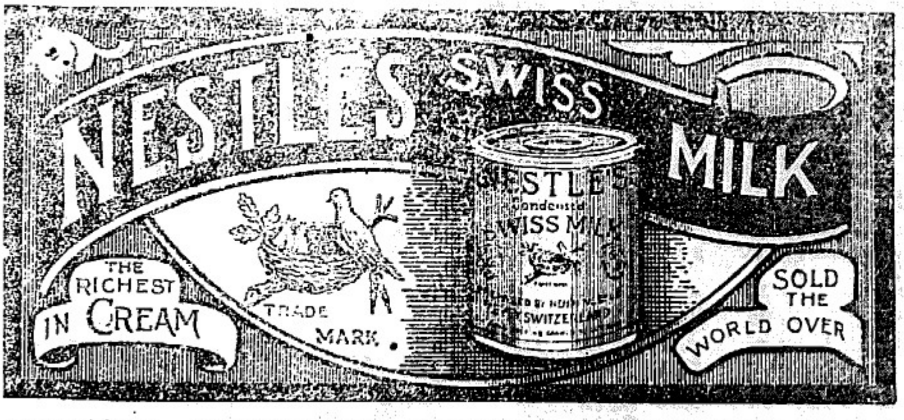
麥加里士打洋行告白

啟者玆本行承英國馳名VVO威賃基酒嚟者在本坡獨行代售此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向零沽酒店採買否則玉臨本行購取便得此佈　大清光緒廿七年九月初六日

大英一千九百零年十月十七號

麥加里士打洋行謹啟

鳥標牛乳發沽



啓者玆本公司所專沽之鳥標牛乳其製遊甚精功力甚大乃係項上之貨所有刷家之牛乳無能與匹此標之牛乳收藏體久質地休舊堅凝幷不變羅罐與他家不同　諸君光顯請認明此鳥標號頭玉臨珠購可急此佈西一千九百零二年四月三號　光緒廿八年二月廿五日彔新嘉坡專售鳥標牛乳膠老惱公司藍啟